

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2001/C 319/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2001/C 319/02	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	2
2001/C 319/03	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	6
2001/C 319/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 98/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1998 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾	9
2001/C 319/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾	10
2001/C 319/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και της οδηγίας 98/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 1998, περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾	13
2001/C 319/07	Γνώμη της Επιτροπής της 22ας Οκτωβρίου 2001 σχετικά με το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Emsland (ΚΚΕ) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ	14
2001/C 319/08	Ομοιόμορφη εφαρμογή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) (Κατάταξη εμπορευμάτων)	15
2001/C 319/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2070 — Tietoanator/EDB Business Partner/JV) ⁽¹⁾	15

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2001/C 319/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2528 — Mærsk IT/LM Ericsson/WAC) ⁽¹⁾	16
2001/C 319/11	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2558 — Havas/Tempus) ⁽¹⁾	16
2001/C 319/12	Κοινοποίηση κοινής επιχείρησης (Υπόθεση COMP/F-1/38.207 — CNH Global NV και Kobelco Costruction Machinery Co., Ltd) ⁽¹⁾	17
2001/C 319/13	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2656 — Cinven/Klöckner) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	18
2001/C 319/14	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2645 — Saab/WM-data/Saab Caran JV) ⁽¹⁾	19
2001/C 319/15	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2449 — Goldman Sachs/SJPC/SCP De Milo/Nascent) ⁽¹⁾	20

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Νοεμβρίου 2001

(2001/C 319/01)

1 ευρώ	=	7,4489	κορόνες Δανίας
	=	9,3595	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6125	λίρες Αγγλίας
	=	0,8842	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,4113	δολάρια Καναδά
	=	107,14	γιεν
	=	1,4655	φράγκα Ελβετίας
	=	7,884	κορόνες Νορβηγίας
	=	94,85	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,704	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,0935	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	8,579	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2001/C 319/02)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το σημείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ: ΑΡΘΡΟ 5

ΠΟΠ () ΠΓΕ (x)

Αριθμός φακέλου που δίδεται από το κράτος μέλος: 70

1. Αρμόδια εθνική αρχή:

1.1. Ονομασία: Subdirección General de Denominaciones de Calidad y Relaciones Interprofesionales y Contractuales, Dirección General de Alimentación, Subsecretaría de Agricultura, Pesca y Alimentación. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, España

1.2. Διεύθυνση: Pº Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Τηλέφωνο: (34) 913 47 53 94

Φαξ (34) 913 47 54 10.

2. Αιτούσα ομάδα:

2.1. Ονομασία:

α) Turrone R. VICENS

β) Turrone ROIG SA

γ) Turrone Artesans FELIX

δ) Turrone LLUCH

2.2. Διεύθυνση:

α) Carretera de Tárrega, s/n. E-25310 Agramunt

β) Carretera de Cervera, s/n. E-25310 Agramunt

γ) C/Condesa de Aurembiaix. E-25310 Agramunt

δ) Polígono industrial, s/n. E-25310 Agramunt.

2.3. Σύνθεση: παραγωγός/μεταποιητής: (x) άλλος: ().

3. Ονομασία του προϊόντος: Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας. Κατηγορία 2.4.

4. Περιγραφή των προδιαγραφών:

(Περίληψη των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2).

4.1. **Ονομασία:** «Turrón de Agramunt» ή «Torró d'Agramunt» (Τουρόν ντε Αγκραμούντ ή Τορρό ντ' Αγκραμούντ)

4.2. **Περιγραφή:** Ως «Turrón de Agramunt» ή «Torró d'Agramunt» νοείται το μείγμα που παράγεται με μέλι, αμύγδαλα ή φουντούκια, τα οποία έχουν προηγουμένως ξεφλουδιστεί ή καβουρντιστεί, ζάχαρη ή/και σιρόπι γλυκόζης, ασπράδι αυγού ή ισοδύναμο αφυδατωμένου προϊόντος καθώς και με αζυμοσφραγίδα.

Σύμφωνα με την εμπορική κατηγορία (**ανώτερη ή έξτρα**), το ελάχιστο ποσοστό των βασικών πρώτων υλών πρέπει να είναι το ακόλουθο:

	Ανώτερη	Έξτρα
Φουντούκια ή αμύγδαλα	60,00	46,00
	60,00	46,00
Μέλι	10,00	10,00
Ασπράδι αυγού ή αφυδατωμένο ισοδύναμο	1,00	1,00

Το turrón που καλύπτεται από την εν λόγω ΠΓΕ πρέπει να ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά της **ανώτερης ή έξτρα** κατηγορίας, που ορίζονται στην ισχύουσα τεχνική και υγειονομική ρύθμιση.

Τα αναλυτικά δεδομένα που αφορούν την χημική σύνθεση, στα οποία πρέπει να ανταποκρίνονται τα δείγματα «Turrón de Agramunt», εκφραζόμενα σε ποσοστό τελικού προϊόντος, είναι τα ακόλουθα:

	Turrón αμυγδάλου		Turrón φουντουκιού	
	Ανώτερη	Έξτρα	Ανώτερη	Έξτρα
Υγρασία (μέγιστο ποσοστό)	5,0	6,0	5,0	6,0
Πρωτεΐνες (ελάχιστο ποσοστό)	11,0	9,0	7,0	5,5
Λιπαρές ουσίες (ελάχιστο ποσοστό)	32,5	26,0	30,0	24,5
Τέφρες (μέγιστο ποσοστό)	2,2	2,2	2,0	2,0

Τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του Turrón de Agramunt είναι τα ακόλουθα:

- **χρώμα:** ελαφρώς καφέ, χρυσίζον,
- **υφή:** ακανόνιστη, συμπαγής, πορώδης και σκληρή, η οποία όμως κόβεται χωρίς προσπάθεια. Είναι συγχρόνως τραγανό και λιώνει στο στόμα,
- **γλυκύτητα:** έντονη,
- **σχήμα:** γαλέτα σε σχήμα δίσκου και τεμάχιο ή ορθογώνια ταμπλέτα.

Τα χαρακτηριστικά αυτά αποτελούν το αποτέλεσμα ενός φροντισμένου μείγματος των συστατικών που χρησιμοποιούνται, αφενός, και του κατάλληλου ψησίματος των εν λόγω συστατικών, αφετέρου.

4.3. Γεωγραφική περιοχή:

Η περιοχή παραγωγής και συσκευασίας των turrónes που τυγχάνει της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Turrón de Agramunt» ή «Torró d'Agramunt», αντιστοιχεί στο έδαφος της κοινότητας του Agramunt, που βρίσκεται στην καταλανική περιοχή του Urgell (επαρχία Lérida).

4.4. Ιστορικό:

Τα turrónes παρασκευάζονται και συσκευάζονται από τις βιομηχανίες που είναι εγκατεστημένες στη ζώνη παραγωγής και που είναι εγγεγραμμένες στο μητρώο του Consejo Regulador που προβλέπεται για το σκοπό αυτό. Η διαδικασία παρασκευής στα εργαστήρια είναι παραδοσιακή και υπόκειται στην εποπτεία της δομής ελέγχου. Τα turrónes που ανταποκρίνονται στους ελέγχους καθ' όλη τη διάρκεια της παρασκευής, καθώς και στις φυσικοχημικές και οργανοληπτικές αναλύσεις διατίθενται στο εμπόριο με το λογότυπο της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής των turrónes, τα φουντούκια καβουρντίζονται, στη συνέχεια ψύχονται και αποφλοιώνονται. Εφόσον χρησιμοποιούνται αμύγδαλα, αυτά τεμαχίζονται και στη συνέχεια καβουρντίζονται.

Το μέλι και η ζάχαρη ψήνονται χωριστά σε ένα δοχείο μέχρι την πλήρη απορρόφηση του νερού. Τα ασπράδια του αυγού ενσωματώνονται στο μείγμα, αφού ψυχθεί προηγουμένως ελαφρώς.

Το μείγμα αυτό ψήνεται πριν από την προσθήκη των φουντουκιών ή των αμυγδάλων, ανάλογα με την ποικιλία.

Η ζύμη όντας ακόμη ζεστή τοποθετείται σε φόρμες και καλύπτεται με αζυμοσφραγίδα. Η ζύμη κόβεται μηχανικά ή με το χέρι σε πλακίδια, και στη συνέχεια συσκευάζεται.

4.6. Δεσμός:

1. Ιστορικό

Όπως για κάθε παραδοσιακό προϊόν, η καταγωγή των turrónes de Agramunt είναι άγνωστη και περιβάλλεται μάλιστα από θρύλους. Η δραστηριότητα των εμπόρων turrónes επιβεβαιώνεται ήδη από το τέλος του XVIII αιώνα, αν και πρόκειται ήδη την εποχή εκείνη για μια παραδοσιακή δραστηριότητα, πράγμα που αποδεικνύει ότι η προέλευσή της είναι ακόμη πιο παλιά. Η καταστροφή των αρχείων της κοινότητας κατά τη διάρκεια των ναπολεντείων πολέμων και η μεγάλη εξάρτηση της βιοτεχνικής αυτής δραστηριότητας από τη γεωργία καθιστά αδύνατη την αναδρομή σε παλαιότερες ημερομηνίες.

Οι παραγωγοί των turrónes de Agramunt έχουν τέτοια φήμη ώστε είναι παρόντες στις παραδοσιακές φολκlorικές εκδηλώσεις και στο χώρο τη λογοτεχνίας, καθώς και σε ένα θεατρικό έργο που ονομάζεται «La Dida» του Serafí Pitarra. Η πρωταγωνίστρια του δράματος, η Paula, που επωνομάζεται «La Dida», και που κατάγεται από το Agramunt έχει σαν επάγγελμα την εμπορία του turrón.

Η παρασκευή του γλυκού αυτού αποτελεί κατ' εξοχήν βιοτεχνική δραστηριότητα.

Σ' ένα πρώτο στάδιο τα φουντούκια καβουρντίζονταν δύο μέρες πριν, προκειμένου να ψυχθούν επαρκώς πριν αναμειχθούν με το μέλι, για να μην σπάζουν.

Στη συνέχεια το μέλι βραζόταν σε ένα καζάνι, και ανακινείτο συνεχώς με μια ξύλινη σπάτουλα, που καλείται remo, για να μην κολλάει.

Όταν το μείγμα γινόταν σκούρο, ενσωματώνονταν δύο δωδεκάδες ασπραδιών αυγού που είχαν κτυπηθεί σε σφικτή μαρέγκα, για να λευκανθεί το μείγμα. Όταν το πλέον έμπειρο άτομο της ομάδας έκρινε ότι το μείγμα ήταν έτοιμο, βουτούσε ένα ξύλινο κουτάλι, το οποίο είχε προηγουμένως διαβρεχτεί σε ένα κάδο με κρύο νερό, και το οποίο έπρεπε να αποκολλάται χωρίς δυσκολία από το μείγμα. Αφού είχε ψυχθεί το μείγμα, προστίθετο η ίδια ποσότητα φουντουκιών με αυτή του μελιού, συνεχίζοντας συγχρόνως την ανάδευση μέχρι να δημιουργηθεί μια ομοιογενής ζύμη. Το μείγμα αφηνόταν στη συνέχεια ήρεμο κατά τη διάρκεια μισής ώρας, κατά την οποία γινόταν πυκνό, επιτρέποντας στη συνέχεια το κόψιμό του με τη βοήθεια ενός εργαλείου που καλείτο rajola. Μετά το κόψιμο, το μείγμα ζυγιζόταν και τοποθετείτο σε φόρμες για να λάβει το τυπικό σχήμα, στρογγυλεμένο ή επίμηκες και επίπεδο του turrón. Κατόπιν, τοποθετείτο μεταξύ δύο φύλλων αζυμοσφραγίδας, η επικόλληση της οποίας πραγματοποιείται με ένα ξύλινο εργαλείο. Όταν τα πλακίδια είχαν καλά ψυχθεί και ήταν ξηρά τοποθετούνταν σε ένα κιβώτιο, το οποίο είχε επιστρωθεί με ένα φύλλο ψευδαργύρου ή σε ένα κουτί από λευκοσίδηρο, για να καταστεί δυνατή η διατήρησή τους μέχρι τη στιγμή της πώλησης.

Η παρασκευή του turrón de Agramunt δεν άλλαξε σημαντικά κατά τη διάρκεια των αιώνων. Όπως σε οποιαδήποτε άλλη βιομηχανία, η τεχνική και η εκμηχάνιση τροποποίησαν τις τεχνικές παρασκευής και επέτρεψαν να ανατεθεί ένα μέρος της εργασίας που πραγματοποιείτο με το χέρι στις μηχανές. Ωστόσο, οι πρώτες ύλες παρέμειναν οι ίδιες, με ελάχιστες τροποποιήσεις για καθαρά λόγους ευκολίας.

2. Κοινωνικό πλαίσιο

Η παραγωγή, η οποία αυξάνεται ελαφρώς κάθε έτος, αυξήθηκε από 45 325 kg το 1995 σε 71 980 kg το 1999.

Παρά τις πολυάριθμες θέσεις απασχόλησης που δημιουργεί, ο τομέας παραγωγής του Turrón de Agramunt δημιουργεί ένα σημαντικό όγκο δραστηριοτήτων στον τομέα της παροχής υπηρεσιών, κυρίως όσον αφορά τις μεταφορές και τον τουρισμό:

- η απουσία σιδηροδρομικής σύνδεσης υποχρεώνει τη μεταφορά του προϊόντος αυτού αποκλειστικά οδικώς,
- η επίσκεψη στους βιοτέχνες-παραγωγούς turrón προσελκύει μεγάλο αριθμό επισκεπτών και περιέργων. Επιπλέον, από το 1989, πραγματοποιείται τον Οκτώβριο **η εμποροπανήγυρις του Turrón de Agramunt**, η οποία προσελκύει πολυάριθμους επισκέπτες και έχει καταστεί κατά τη διάρκεια των ετών μια από τις σημαντικότερες γιορτές της περιοχής της Lérida.

4.7. Δομή του ελέγχου:

Ονομασία: Calitax

Διεύθυνση: Tuset, 10 E-08006 Barcelona

Τηλέφωνο: (34) 932 17 27 03

Φαξ (34) 932 18 51 95.

Η δομή του ελέγχου ανταποκρίνεται στο πρότυπο EN 45011.

4.8. Σήμανση:

Οι ετικέτες εκδίδονται από το Consejo Regulador και πρέπει υποχρεωτικά να φέρουν την ένδειξη ΠΓΕ «Turrón de Agramunt» ή «Torró d'Agramunt» καθώς και το λογότυπο της εν λόγω ένδειξης.

4.9. Εθνικές απαιτήσεις:

- Νόμος αριθ. 25/1970 της 2ας Δεκεμβρίου, σχετικά με το καθεστώς της αμπέλου, του οίνου και των αλκοολούχων ποτών.
- Διάταγμα αριθ. 835/1972 της 23ης Μαρτίου για την έγκριση του κανονισμού εφαρμογής του νόμου αριθ. 25/1970.
- Απόφαση της 25ης Ιανουαρίου 1994, στην οποία διευκρινίζεται η αντιστοιχία μεταξύ της ισπανικής νομοθεσίας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/1992.
- Βασιλικό διάταγμα αριθ. 1643/99 της 22ας Οκτωβρίου, για τη ρύθμιση της διαδικασίας υποβολής των αιτήσεων καταχώρησης στο κοινοτικό μητρώο των ονομασιών καταγωγής και των προστατευομένων γεωγραφικών ενδείξεων.

Αριθ. ΕΟΚ: G/ES/00167/2000.10.25.

Ημερομηνία παραλαβής του πλήρους φακέλου: 25 Οκτωβρίου 2000.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2001/C 319/03)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το σημείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ: ΑΡΘΡΟ 5

ΠΟΠ (x) ΠΓΕ ()

Αριθμός φακέλου που δίδεται από το κράτος μέλος: 76

1. Αρμόδια εθνική αρχή

1.1. Ονομασία: Subdirección General de denominaciones de Calidad y Relaciones Interprofesionales y Contractuales — Dirección General de Alimentación — Subsecretaría de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

1.2. Διεύθυνση: Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Τηλέφωνο: (34) 913 47 53 94,

Φαξ: (34) 913 47 54 10.

2. Αιτούσα ομάδα

2.1. Ονομασίες:

α) Asociación de Artesanos Queseros de Villa de Mazo (Arquemazo),

β) Ganaderos Artesanos S. Antonio del Monte Gasam, Soc. Coop,

γ) Asociación Palmera e Agricultores y Ganaderos (ASPA),

δ) Asociación de Ganaderos Teguevite,

ε) Asociación de Ganaderos de Palma (Agapalma).

2.2. Διεύθυνση:

α) Plaza Pedro Pérez Díaz, 3, E-38730 Villa de Mazo,

β) Santonio del Monte, s/n, E-38787 Villa de Garafía,

γ) Teniente General González del Hierro, 13, 4º B, E-38760 Los Llanos de Aridane,

δ) El Topo, nº 13 (El Granel), E-38714 Puntallana,

ε) Sto Domingo de Garafía, s/n, E-38788 Villa de Garafía.

2.3. Σύνδεση: παραγωγός/προβαίνων στην εκτέλεση: (x) άλλος: ().

3. **Τύπος του προϊόντος:** κατηγορία 1.3 τυρί.

4. **Περιγραφή των προδιαγραφών:** (Περίληψη των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2)

4.1. **Ονομασία:** «Queso Palmero» ή «Queso Palmero» (Κέσο Παλμέρο Κεσο ντε λα Πάλμα)

4.2. **Περιγραφή:** Τυρί που παράγεται στην νήσο La Palma (Κανάριοι Νήσοι) με γάλα αυτοχθόνων αιγών ανήκουν στο ζωικό κεφάλαιο αιγοειδών των Καναρίων Νήσων (Aggrupación Caprina Canaria). Το ζωικό αυτό κεφάλαιο εκτρέφεται στην εκμετάλλευση με χορτονομές του νησιού και με φυσικό όξινο πήγμα εριφίου. Όλη η παραγωγή είναι βιοτεχνική με βάση μη παστεριωμένο γάλα στο πλαίσιο μικρών εκμεταλλεύσεων. Καταναλώνεται νωπό, αλλά και υπό μορφή νέου τυριού ή εκλεπτυσμένου τυριού (ημιπαλαιού ή παλαιού). Η μορφή του είναι κυλινδρική με πεπλατυσμένη κορυφή και το βάρος του μπορεί να φθάσει τα 15 kg. Η κρούστα του είναι λευκή, αλλά δεδομένου ότι τα περισσότερα από τα τυριά αυτά υφίστανται κάπνισμα, το λευκό της κρούστας έχει γκριζες αποχρώσεις.

4.3. **Γεωγραφική περιοχή:** Η ζώνη παραγωγής και εκλέπτυνσης του Queso Palmero, καθώς και η γαλακτοπαραγωγή που προορίζεται για την παρασκευή του καλύπτει όλες τις κοινότητες της νήσου La Palma, επαρχία Santa Cruz Τενερίφης (Κανάριοι Νήσοι, Ισπανία) που είναι οι εξής: Barlovento, Breña Alta, Breña Baja, Garafía, El Paso, Fuencaliente, Los Llanos de Aridane, Puntagorda, Puntallana, San Andrés y Sauces, Santa Cruz de la Palma, Tazacorte, Tijarafe y Villa de Mazo, ήτοι μια συνολική έκταση 706 km²).

4.4. **Απόδειξη προέλευσης:** Η ζώνη παραγωγής και εκλέπτυνσης, καθώς και η παραγωγή γάλακτος για το «queso Palmero» περιορίζεται αποκλειστικά στη νήσο της La Palma.

Οι εκμεταλλεύσεις παραγωγής γάλακτος που προορίζεται για την παραγωγή του τυριού που τυγχάνει προστατευόμενης ονομασίας, τα τυροκομεία και οι μονάδες εκλέπτυνσης μπορούν να εγγραφούν στα αντίστοιχα μητρώα και να υπόκεινται στους ελέγχους και στις επιθεωρήσεις του οργανισμού ελέγχου, ο οποίος θα πιστοποιήσει τις παρτίδες τυριού που μπορούν να τύχουν της ονομασίας, χορηγώντας τις απαραίτητες αριθμημένες ετικέτες για την αναγνώρισή τους.

4.5. **Μέθοδος παραγωγής:** Η διαδικασία αρχίζει με τη διήθηση του γάλακτος που έχει μόλις αρμεχθεί, την οποία ακολουθεί η διαδικασία πήξης, προκειμένου να αποφευχθεί η απώλεια θερμότητας (27 °C έως 33 °C). Το φυσικό όξινο πήγμα του εριφίου χρησιμοποιείται για την πήξη. Η μέση διάρκεια πήξης είναι 45 λεπτά. Το πήγμα κόβεται μέχρι να δημιουργηθούν μικροί κόκκοι, προκειμένου να διευκολυνθεί το στράγγισμα, και στη συνέχεια τοποθετείται στις φόρμες, όπου συμπιέζεται. Οι φόρμες αυτές τοποθετούνται σε πλαστικό δίχτυ με μικρά διάκενα για να διευκολυνθεί το στράγγισμα.

Η επόμενη εργασία συνίσταται στο αλάτισμα που πραγματοποιείται με θαλάσσιο αλάτι που προέρχεται από τις αλυκές του νησιού.

Μετά το αλάτισμα, το τυρί καπνίζεται κατά κανόνα, ενώ ο καπνός προέρχεται από την καύση διαφόρων φυτικών υλών, από τις οποίες οι κυριότερες είναι: τα κελύφη από αμύγδαλα (*Prunus dulcis*), η φραγκοσουκιά (*Opuntia ficus indica*) και το πεύκο των Καναρίων Νήσων (*Pinus canariensis*).

Η εκλέπτυνση πραγματοποιείται σε σπηλιές ή σε ειδικά διαρρυθμισμένους χώρους. Πέραν των συνηθών εργασιών γυρίσματος, η κρούστα αλείφεται με λάδι ή με σιμιγδάλι αραβοσίτου (gofio), για να εξασφαλισθεί μια καλύτερη προστασία.

4.6. **Δεσμός:** Τα χαρακτηριστικά του Queso Palmero συνδέονται στενά με το ειδικό περιβάλλον του νησιού της La Palma, όπου συγκεντρώνονται πολλοί ιδιάζοντες παράγοντες, όπως:

α) μια αυτόχθονη φυλή αιγοειδών γαλακτοπαραγωγής·

β) μια πλούσια και ποικίλη βλάστηση με είδη αγροστωδών που ενδημούν και τα οποία είναι υψηλής ποιότητας·

γ) ένας νησιωτικός χαρακτήρας με ανώμαλη μορφολογία εδάφους που ευνοεί μια μεγάλη ποικιλία μικροκλιμάτων, πράγμα που επιτρέπει στο ζωικό κεφάλαιο να παραμένει στους βασκότοπους καθόλη τη διάρκεια του έτους·

- δ) μια σημαντική παράδοση εκτροφής που συναντάται ήδη στους πρώτους κατοίκους του νησιού και που την εξακολούθησαν οι πληθυσμοί που τους διαδέχθηκαν, και οι οποίοι διατήρησαν τη δραστηριότητα αυτή σαν μια από τις κυριότερες πηγές εισοδήματος, συνέτεινε ώστε η παράδοση αυτή να φθάσει μέχρι τις ημέρες μας. Υπάρχουν γραπτές μαρτυρίες του 16ου αιώνα που επιβεβαιώνουν τη σημασία της παραγωγής του τυριού αυτού στο νησί, που εξαγόταν ήδη την εποχή εκείνη στην Αμερική και στα άλλα νησιά του Ατλαντικού.

4.7. Δομή του ελέγχου

Ονομασία: Dirección General de Política Agroalimentaria de la Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación

Διεύθυνση: Avenida José Manuel Guimerá, nº 8, 4ª planta, E-38003 Santa Cruz de Tenerife

Τηλέφωνο: (34) 922 47 65 14

Φαξ: (34) 922 47 67 39

- 4.8. **Σήμανση:** Υποχρεωτική ένδειξη: «Queso Palmero» ή «Queso de la Palma» — Ονομασία προέλευσης. Επίθεση ενός σήματος πιστοποίησης, το οποίο είναι κατάλληλα αριθμημένο, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στη συγγραφή υποχρεώσεων.

4.9. Εθνικές απαιτήσεις

- Νόμος αριθ. 25/1970 της 2ας Δεκεμβρίου σχετικά με το καθεστώς της αμπέλου, του οίνου και των αλκοολούχων φυτών.
- Διάταγμα αριθ. 835/1972 της 28ης Μαρτίου, κανονισμός του νόμου αριθ. 25/1970.
- Διάταγμα της 25ης Ιανουαρίου 1994 για τον προσδιορισμό της αντιστοιχίας μεταξύ της ισπανικής νομοθεσίας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, όσον αφορά τις ονομασίες προέλευσης και τις γεωγραφικές ενδείξεις των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.
- Βασιλικό διάταγμα αριθ. 1643/1999 της 22ας Οκτωβρίου για τη ρύθμιση της διαδικασίας υποβολής των αιτήσεων εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο προστατευομένων ονομασιών προέλευσης και προστατευομένων γεωγραφικών ενδείξεων.

Αριθ. ΕΚ: G/ES/00172/2000.11.28.

Ημερομηνία παραλαβής του πλήρους φακέλου: 28 Νοεμβρίου 2000.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 98/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1998 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾

(2001/C 319/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας)

ESO ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN	EN 980/A1	Γραφικά σύμβολα για χρήση στην επισήμανση των ιατρικών βοηθημάτων	1996 1999
CEN	EN 12286/A1	In vitro διαγνωστικά προϊόντα για ιατρική χρήση — Μέτρηση ποσοτήτων σε δείγματα βιολογικής προέλευσης — Παρουσίαση διαδικασιών μέτρησης αναφοράς	1998 2000

⁽¹⁾ ESO: (EOT) Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης.

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 11, φαξ (32-2) 519 68 19 (www.cenorm.be).

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.be).

— ETSI: F-06561 Sophia Antipolis Cedex, τηλέφωνο (33-4) 92 94 42 00, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 ⁽²⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ C 227 της 10.8.1999, σ. 16, ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 41, ΕΕ C 293 της 14.10.2000, σ. 11.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾

(2001/C 319/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας

ESO ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN	EN 1970	Ρυθμιζόμενα κρεβάτια για ανάπηρα άτομα — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών	2000
CEN	EN 12442-1	Ζωικοί ιστοί και παράγωγά τους που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή προϊόντων για χρήση — Μέρος 1: Ανάλυση και διαχείριση κινδύνων	2000
CEN	EN 12442-2	Ζωικοί ιστοί και παράγωγά τους που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή προϊόντων χρήση — Μέρος 2: Προέλευση, έλεγχοι, συλλογή και χειρισμός	2000
CEN	EN 12442-3	Ζωικοί ιστοί και παράγωγά τους που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή προϊόντων για ιατρική χρήση — Μέρος 3: Επικύρωση της εξάλειψης ή/και αδρανοποίησης ιών και άλλων μεταδιδόμενων παραγόντων	2000
CEN	EN 12470-2	Κλινικά θερμόμετρα — Μέρος 2: Θερμόμετρα αλλαγής φράσης (dot matrix)	2000
CEN	EN 12470-4	Κλινικά θερμόμετρα — Μέρος 4: Επιδόσεις ηλεκτρικών θερμομέτρων για συνεχή μέτρηση	2000
CEN	EN 13014	Συνδέσεις για σωλήνες δειγματοληψίας αερίων σε αναισθητικό και αναπνευστικό εξοπλισμό	2000
CEN	EN 13221	Εύκαμπτες συνδέσεις υψηλής πίεσης για χρήση με ιατρικά αέρια	2000
CEN	EN 13503-8	Οπτική και οπτικά όργανα — Ενδοφθαλικοί φακοί — Μέρος 8: Βασικές απαιτήσεις (ISO/FDIS 11979-8/1999 ^o)	2000
Cenelec	EN 60118-13	Ακουστικά βαρηκοΐας — Μέρος 13: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)	1997
Cenelec	EN 60522	Προσδιορισμός του μόνιμου φιλτραρίσματος σωληνωτών διατάξεων ακτίνων X	1999
Cenelec	EN 60601-1-1	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1-1: Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας — Συμπληρωματικό πρότυπο: Απαιτήσεις ασφαλείας για ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα	2001
Cenelec	EN 60601-1-2	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1. Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας — Μέρος 2. Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Απαιτήσεις και δοκιμές	1993

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

ESO (1)	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
Cenelec	EN 60601-1-4	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1-4: Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας — Συμπληρωματικό πρότυπο: Προγραμματιζόμενα ηλεκτρικά ιατρικά συστήματα — Τροποποίηση A1	1996 1999
Cenelec	EN 60601-2-1	Ασφάλεια ιατρικών ηλεκτρικών συσκευών — Μέρος 2-1: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια επιταχυντών ηλεκτρονίων στην περιοχή από 1 MeV μέχρι 50 MeV	1998
Cenelec	EN 60601-2-3	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια θεραπευτικών συσκευών βραχέων κυμάτων — Τροποποίηση A1	1993 1998
Cenelec	EN 60601-2-8	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας γεννητριών ακτίνων X για ακτινοθεραπεία Τροποποίηση A1	1997 1997
Cenelec	EN 60601-2-20	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια μεταφερόμενων επωαστήρων	1996
Cenelec	EN 60601-2-21	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια θερμοκοιτίδων βρεφών με ακτινοβολία — Τροποποίηση A1	1994 1996
Cenelec	EN 60601-2-23	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-23: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των κύριων χαρακτηριστικών λειτουργίας, διαθερμικών συσκευών παρακολούθησης της μερικής πίεσης	2000
Cenelec	EN 60601-2-25	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-25: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ηλεκτροκαρδιογράφων Τροποποίηση A1	1995 1999
Cenelec	EN 60601-2-29	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-29: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια προσομοιωτών ακτινοθεραπείας	1999
Cenelec	EN 60601-2-30	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-30: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των κύριων χαρακτηριστικών λειτουργίας, συσκευών ελέγχου της πίεσης του αίματος έμμεσα, αυτόματα και περιοδικά	2000
Cenelec	EN 60601-2-31	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξωτερικών βηματοδοτών καρδιάς με εσωτερική τροφοδότηση ρεύματος Τροποποίηση A1	1995 1998
Cenelec	EN 60601-2-33	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών μαγνητικού συντονισμού για ιατρική διάγνωση Τροποποίηση A11	1995 1997
Cenelec	EN 60601-2-38	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-38: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ηλεκτρικών νοσοκομειακών κρεβατιών Τροποποίηση A1	1996 2000

ESO ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
Cenelec	EN 60601-2-39	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-39: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών περιτοναϊκής κάθαρσης	1999
Cenelec	EN 60601-2-41	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-41: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια χειρουργικών φωτιστικών και φωτιστικών σωμάτων για διάγνωση	2000
Cenelec	EN 60601-2-44	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-44: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξοπλισμού ακτίνων X για τομογραφία	1999
Cenelec	EN 60601-2-45	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-45: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξοπλισμού μαστογραφίας με ακτίνες X και στερεοτακτικές διατάξεις μαστογραφίας	1998
Cenelec	EN 60601-2-46	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-46: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια των τραπεζών χειρουργικής	1998
Cenelec	EN 61217	Εξοπλισμός ραδιοθεραπείας — Συντεταγμένες, κινήσεις και βαθμίδες —	1996
		Τροποποίηση A1	2001
Cenelec	EN 61223-3-1	Αποτίμηση και δοκιμές ρουτίνας σε ιατρικά τμήματα απεικόνισης — Μέρος 3-1: Δοκιμές αποδοχής — Απόδοση απεικόνισης εξοπλισμού ακτίνων X για συστήματα ακτινογραφίας και ακτινοσκόπησης	1999
Cenelec	EN 61223-3-4	Αποτίμηση και δοκιμές ρουτίνας σε ιατρικά τμήματα απεικόνισης — Μέρος 3-4: Δοκιμές αποδοχής — Απόδοση απεικόνισης εξοπλισμού ακτίνων X για συστήματα οδοντιατρικής	2000

⁽¹⁾ ESO: (EOT) Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης.

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be).

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org).

— ETSI: F-06561 Sophia Antipolis Cedex, τηλέφωνο (33-4) 92 94 42 00, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 ⁽¹⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽²⁾ ΕΕ C 181 της 26.6.1999, σ. 4, ΕΕ C 227 της 10.8.1999, σ. 15, ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 43, ΕΕ C 293 της 14.10.2000, σ. 9.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾ και της οδηγίας 98/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 1998, περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽²⁾

(2001/C 319/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας)

ΕΣΟ ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN	EN 455-1	Ιατρικά γάντια μιας χρήσης — Μέρος 1: Απαιτήσεις και δοκιμές έναντι οπών	2000
CEN	EN ISO 9360-1	Αναισθησιολογικός και αναπνευστικός εξοπλισμός — Εναλλάκτες θερμότητας και υγρασίας (ΕΘΥ) για την εφύγρανση εισπνεομένων αερίων στον άνθρωπο — Μέρος 1: ΕΘΥ για χρήση με ελάχιστους κυκλοφορούντες όγκους 250 ml (ISO 9360-1:2000)	2000
CEN	EN ISO 10993-15	Βιολογική αξιολόγηση προϊόντων για ιατρική χρήση — Μέρος 15: Αναγνώριση ταυτότητας και ποσοτικοποίηση των προϊόντων αποικοδόμησης από μέταλλα και κράματα (ISO 10993-15:2000)	2000

⁽¹⁾ ESO: (EOT) Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης.

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be).

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.be).

— ETSI: F-06561 Sophia Antipolis Cedex, τηλέφωνο (33-4) 92 94 42 00, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 ⁽³⁾,
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 331 της 7.12.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Οκτωβρίου 2001

σχετικά με το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Emsland (ΚΚΕ) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(2001/C 319/07)

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Στις 21 Μαρτίου 2001, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία που αφορούν το σχέδιο απόρριψης ραδιενεργών καταλοίπων από τη μετατροπή της μονάδας πυρηνικής ενέργειας Emsland.

Βάσει αυτών των στοιχείων, η Επιτροπή θεώρησε ότι το σχέδιο αφορούσε τροποποίηση υπάρχοντος σχεδίου, για το οποίο είχε ήδη εκδοθεί σχετική γνώμη. Η Επιτροπή έλαβε περαιτέρω υπόψη το γεγονός ότι η προσωρινή εγκατάσταση αποθήκευσης των ακτινοβολημένων καυσίμων, η οποία είναι αποτέλεσμα της μετατροπής, μπορεί να εξακολουθήσει να λειτουργεί ύστερα από τον παροπλισμό και την αποξήλωση της υπάρχουσας μονάδας. Αφού ζήτησε την άποψη της ομάδας εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή κατέληξε στην ακόλουθη γνώμη:

- α) η προγραμματισμένη μετατροπή δεν απαιτεί αλλαγές των υπάρχοντων επιτρεπόμενων ορίων για τα αέρια και υγρά κατάλοιπα·
- β) η προγραμματισμένη μετατροπή δεν έχει επιπτώσεις όσον αφορά τα στερεά ραδιενεργά κατάλοιπα που προέρχονται από τη λειτουργία της υπάρχουσας μονάδας·
- γ) η προγραμματισμένη μετατροπή δεν έχει επιπτώσεις όσον αφορά τη μη προβλεπόμενη απόρριψη ραδιενεργών ουσιών, η οποία ενδέχεται να προκύψει από ατύχημα του είδους και του μεγέθους εκείνου που λαμβάνεται υπόψη στα γενικά στοιχεία του υπάρχοντος σχεδίου.

Συμπερασματικά, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εφαρμογή του σχεδίου για την απόρριψη των ραδιενεργών υποβλήτων που προέρχονται από τη μετατροπή του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Emsland (ΚΚΕ) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τόσο κατά τη φυσιολογική του λειτουργία όσο και στην περίπτωση ατυχήματος του μεγέθους που λαμβάνεται υπόψη στα γενικά στοιχεία, δεν ενδέχεται να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση, σημαντική από άποψη υγείας, των υδάτων, του εδάφους ή του εναέριου χώρου άλλου κράτους μέλους.

ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ (ΣΟ)**(Κατάταξη εμπορευμάτων)**

(2001/C 319/08)

Επεξηγηματικές σημειώσεις εκδιδόμενες κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2001 ⁽²⁾

Οι επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽³⁾ τροποποιούνται ως εξής:

Στην σελίδα 315, στην κλάση 8520, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Με τον όρο “Εγγραφή του ήχου” νοείται επίσης η εγγραφή με μεθόδους άλλες από εκείνες που χρησιμοποιούν ακουστικές δονήσεις, όπως π.χ. την τηλεφόρτωση αρχείων ήχου, μέσω μιας αυτόματης επεξεργασίας πληροφοριών, από μια ιστοσελίδα internet ή από ψηφιακούς δίσκους στην εσωτερική μνήμη (π.χ. flash memory) μιας ψηφιακής συσκευής ήχου (αναγνώστης MP3).

Αποκλείονται από την κλάση αυτή οι συσκευές οι οποίες αναπαράγουν μόνο ήχο από ένα εξωτερικό υπόθεμα εγγραφής ήχου (π.χ. κάρτες flash memory) (κλάση 8519).»

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 276 της 19.10.2001, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ C 199 της 13.7.2000, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2070 — Tietoenator/EDB Business Partner/JV)**

(2001/C 319/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 16 Οκτωβρίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M2070. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2528 — Mærsk IT/LM Ericsson/WAC)**

(2001/C 319/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 15 Οκτωβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2528. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2558 — Havas/Tempus)**

(2001/C 319/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 4 Σεπτεμβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2558. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Κοινοποίηση κοινής επιχείρησης**(Υπόθεση COMP/F-1/38.207 — CNH Global NV και Kobelco Costruction Machinery Co., Ltd)**

(2001/C 319/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 30 Ιουλίου 2001 έλαβε η Επιτροπή κοινοποίηση συμφωνιών, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, κατά τις οποίες οι CNH Global NV και Kobelco Construction Machinery Co., Ltd αποφασίζουν την ίδρυση κοινής επιχείρησης για την παραγωγή και διανομή οχημάτων οικοδόμησης.
2. Η κοινοπραξία επιτρέπει την εκμετάλλευση συνεργιών και την συμπληρωματική χρήση ικανοτήτων με σκοπό την μείωση του κόστους και την αύξηση της ανταγωνιστικότητας στην παραγωγή και πώληση βαρέων εκσκαφών και ελαφρών οχημάτων οικοδόμησης παγκοσμίως. Τα μέρη θα αποκτήσουν διασταυρούμενες συμμετοχές σε σειρά εταιρειών των αντίστοιχων ομίλων τους. Η Kobelco Construction Machinery Co., Ltd θα εκχωρήσει στην CNH Global NV άδεια εκμετάλλευσης τεχνολογίας για την παραγωγή εκσκαφών.
3. Μετά την προκαταρκτική εξέταση η Επιτροπή εκτιμά ότι οι κοινοποιηθείσες συμφωνίες είναι δυνατόν να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17.
4. Η Επιτροπή καλεί τούς ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις τους σχετικά με την προτεινόμενη πράξη.
5. Οι παρατηρήσεις πρέπει να υποβληθούν Επιτροπή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να αποσταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 295 01 28] ή μέσω ταχυδρομείου υπό τον αριθμό αναφοράς F-1/38.207 στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Antitrust Registry,
Rue Joseph II/Jozeph II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ 13 της 21.2.1962, σ. 204/62.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2656 — Cinven/Klöckner)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2001/C 319/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 6 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Cinven Ltd («Cinven») που ανήκει στον όμιλο Cinven Group Ltd αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου των επιχειρήσεων Klöckner Pentaplast GmbH και Klöckner Capital Corporation, Inc. («Klöckner») με αγορά μετοχών και αγορά στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Cinven (Ηνωμένο Βασίλειο): υπηρεσίες παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων,

— Klöckner (Ηνωμένο Βασίλειο και ΗΠΑ): άκαμπτες και εύκαμπτες πλαστικές μεμβράνες (συμπεριλαμβανομένων λεπτών φύλλων).

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του εν λόγω κανονισμού ⁽³⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2656 — Cinven/Klöckner. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2645 — Saab/WM-data/Saab Caran JV)

(2001/C 319/14)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 5 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Saab AB («Saab») (Σουηδία) που ελέγχεται από κοινού από τις BAE Systems Plc και Investor AB, και WM-data AB («WM-data») (Σουηδία) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού κοινό έλεγχο της επιχείρησης Saab Caran Engineering AB («Saab Caran») (Σουηδία) με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Saab: βιομηχανίες αεροδιαστημικής, άμυνας και διαστήματος,
- WM-data: εταιρεία παροχής συμβουλών στον τομέα της τεχνολογίας της πληροφορίας (IT),
- Saab Caran: παροχή τεχνικών συμβουλών στις βιομηχανίες αεροδιαστημικής και αυτοκινήτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2645 — Saab/WM-data/Saab Caran JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.2449 — Goldman Sachs/SJPC/SCP De Milo/Nascent)
(2001/C 319/15)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 19 Ιουνίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησας της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2449. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.
